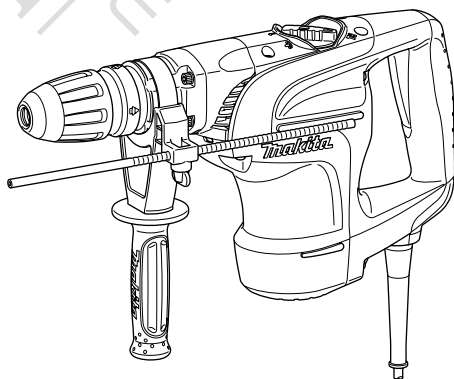
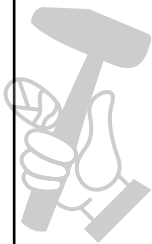


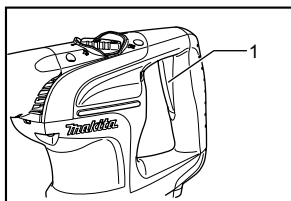
# Makita®

**BG** Перфоратор

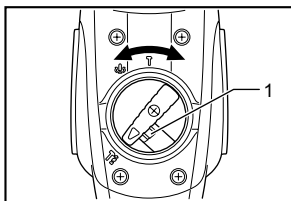
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

HR4002

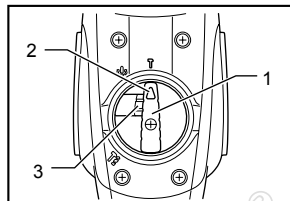




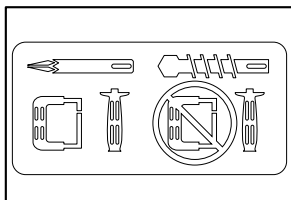
1 008075



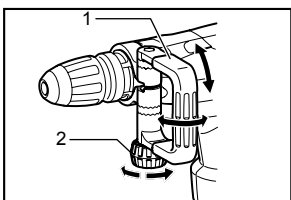
2 008060



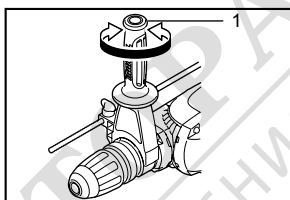
3 008062



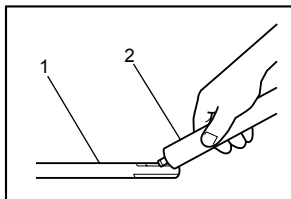
4 003139



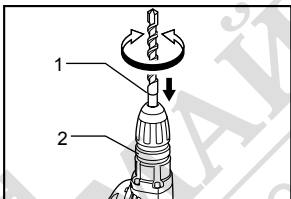
5 006315



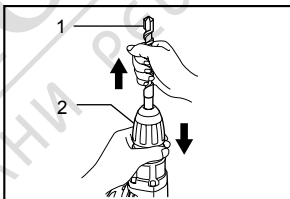
6 008065



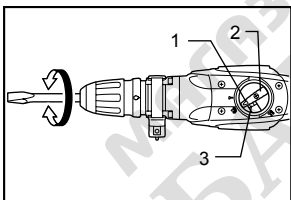
7 003150



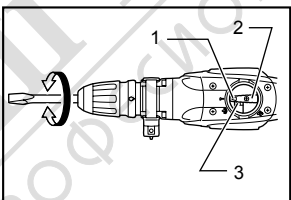
8 008057



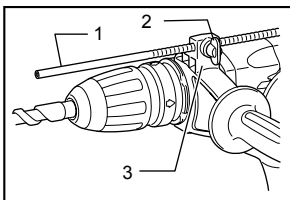
9 008059



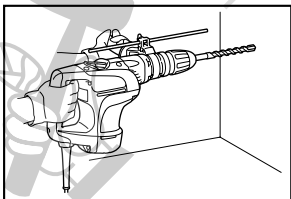
10 008063



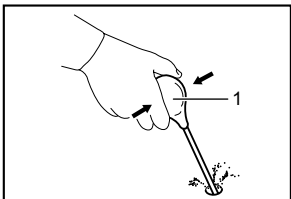
11 008064



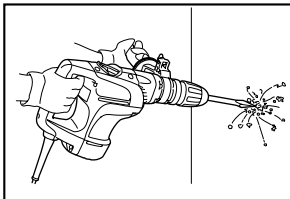
12 008067



13 008066



14 002449



15 008068

## БЪЛГАРСКИ (Оригинални инструкции)

### Легенда към илюстрациите

1-1. Спуск	7-1. Опашка на свредлото/длетото	11-1. Показалец
2-1. Заклучващ бутон	7-2. Грес за свредла/длета	11-2. Превключвател за режима на работа
3-1. Превключвател за режима на работа	8-1. Свредло	11-3. Заклучващ бутон
3-2. Показалец	8-2. Капачка на патронника	12-1. Ограничител за дълбочина
3-3. Заклучващ бутон	9-1. Свредло	12-2. Стягащ винт
5-1. D-образна странична ръкохватка	9-2. Капачка на патронника	12-3. Скоба на ръкохватката
5-2. Стягаща гайка	10-1. Показалец	14-1. Продухваща помпа
6-1. Линейна странична ръкохватка	10-2. Превключвател за режима на работа	
	10-3. Заклучващ бутон	

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		HR4002
Капацитет	Свредло с карбидна режеща пластина	40 mm
	Корона за ядково пробиване	105 mm
Обороти на празен ход (min <sup>-1</sup> )		680
Удари в минута		2500
Дължина		458 mm
Тегло		6,6 kg
Клас на безопасност		II / II

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според ЕРТА-процедура 01/2003

ENE044-1

ENG901-1

### Предназначение

Електроинструментът е предназначен за ударно пробиване в тухли, бетон и камък, както и за къртене.

ENF002-1

### Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация съгласно Европейските стандарти и следователно може да бъде включван в контакти без заземяваща клемма.

ENG102-3

### Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN60745:

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 92 dB(A)

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 103 dB(A)

Отклонение (K): 3 dB(A)

### Използвайте антифони

ENG215-2

### Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN60745:

Режим на работа: функция за къртене

Вибрационни емисии ( $a_{h,СЧeq}$ ): 10,5 m/s<sup>2</sup>

Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG303-2

Режим на работа: ударно пробиване в бетон

Вибрационни емисии ( $a_{h,HD}$ ): 17,5 m/s<sup>2</sup>

Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.

- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.
- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

ENH101-13

### Самозащита за Европа

### СЕ – Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието:

Перфоратор

Модел No./ Тип: HR4002

са серийно производство и

съответстват на следните директиви на ЕС:

98/37/ЕС преди 28 декември 2009 и след това  
2006/42/ЕС от 29 декември 2009

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:  
EN60745

Техническата документация се съхранява от нашияоторизиран представител за Европа:  
Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30 януари 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Директор  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA10-1

## Общи правила за безопасност на електроинструменти

### Предупреждения

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Моля, запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

GEB007-7

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРФОРАТОР

1. **Използвайте антифони.** Излагането на силен шум може да причини увреждане на слуха.
2. **Използвайте спомагателни ръкохватки, ако са налични.** Загубата на контрол може да причини нараняване.
3. **Хващайте електроинструмента за изолираните ръкохватки, когато извършвате операция, при която има опасност режещият аксесоар да влезе в контакт със скрити електрически проводници или със захранващия кабел на електроинструмента.** Режещият аксесоар, който е влязъл в контакт с електрически проводник под напрежение, може да изложи металните части на електроинструмента на опасно напрежение и операторът да получи токов удар.
4. **Носете каска (шлем), предпазни очила и/или маска.** Обикновените очила за корекция на зрението и слънчевите очила НЕ могат да служат като защитни очила. Препоръчва се също да носите маска против прах и усилен работни ръкавици.
5. **Уверете се, че свредлото/длетото е поставено правилно, преди да започнете работа.**
6. **При нормално използване електроинструментът генерира вибрации.** Закрепващите винтове на корпуса може лесно да се разхлабят и да причинят счупване или злополука. Преди работа винаги проверявайте дали винтовете са добре стегнати.

7. **В студено време или когато електроинструментът не е бил използван отдавна, оставете го да поработи известно време на празен ход, за да се загрее.** Това ще подобри смазването. Без правилно загряване, работата с електроинструмента е трудна.
8. **Винаги трябва да сте сигурни, че сте стъпили стабилно.** Винаги трябва да сте сигурни, че под електроинструмента не стои човек, когато го използвате нависоко.
9. **Дръжте електроинструмента стабилно с двете си ръце.**
10. **Дръжте ръцете си далече от движещите се части.**
11. **Не оставяйте работещ електроинструмент без надзор.** Работете с електроинструмента само като го държите в ръце.
12. **Не насочвайте електроинструмента към хора, когато той работи.** Свредлото/длетото може да излети и да нарани сериозно човек.
13. **Не докосвайте свредлото/длетото или парчета от материала в близост до него веднага след работа.** Те може да са силно нагрети и да причинят изгаряне на кожата.
14. **Някои материали съдържат химически вещества, които може да са токсични.** Постарайте се да предотвратите вдишване на прах или контакт с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност на доставчика на материала.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
**НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ** на комфорта и доброто познаване на продукта (придобити след дълга употреба) да изместят стриктното спазване на правилата за безопасност на този продукт. **НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ** или неспазването на правилата за безопасност, посочени в този документ, може да причини сериозно нараняване.

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настроите или проверявате неговите функции.

## Включване

Фиг. 1

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите електроинструмента в електрически контакт, винаги проверявайте дали спусъкът работи правилно и дали се връща в позиция "ИЗКЛ.", когато го освободите.

За да стартирате електроинструмента, просто натиснете спусъка. Освободете спусъка, за да спрете електроинструмента.

## Избор на режим на работа

### Ударно пробиване

Фиг. 2

За пробиване в бетон, тухли и др., натиснете заключващия бутон и завъртете превключвателя за режима на работа в позиция Тв. Използвайте свредло с режеща пластина от волфрамов карбид.

## Къртене

### Фиг. 3

За раздробяване, къртене или рушене, натиснете заключващия бутон и завъртете превключвателя за режима на работа в позиция  $\uparrow$ . Използвайте шило, секач, широк секач и др.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не сменяйте позицията на превключвателя за режима на работа, докато електроинструментът работи под товар. В противен случай електроинструментът ще се повреди.
- За да се предотврати бързо износване на механизма за задаване на режим, превключвателят за режима на работа трябва винаги да е поставен точно в една от двете/трите възможни позиции.

## Ограничител на въртящ момент

Ограничителят на въртящ момент ще се задейства, когато бъде достигнато определено ниво на въртящия момент. Двигателят ще прекъсне връзката си с изходния вал. В този случай свредлото спира да се върти.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Ако ограничителят на въртящ момент се задейства, изключете незабавно електроинструмента. Така ще предотвратите ранното износване на електроинструмента.

## СГЛОБЯВАНЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

## D-образна странична ръкохватка (аксесоар)

### Фиг. 4

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Използвайте D-образната странична ръкохватка само за раздробяване, къртене или рушене. Не трябва да я използвате за пробиване в бетон, тухли и др. Не можете да държите правилно електроинструмента за тази ръкохватка при пробиване.

D-образната странична ръкохватка може да бъде завъртяна на 360° около централната ос и застопорена във всяка желана позиция. Тя може да бъде фиксирана и в осем различни позиции напред и назад. Просто разхлабете стягащата гайка, за да завъртите D-образната странична ръкохватка в желаната позиция. След това затегнете стягащата гайка стабилно.

### Фиг. 5

## Линейна странична ръкохватка

### Фиг. 6

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги използвайте линейната странична ръкохватка, за да осигурите безопасна работа при пробиване в бетон, тухли и др.

Линейната странична ръкохватка се върти около централната ос, позволявайки лесен захват на електроинструмента във всяка позиция. Разхлабете линейната странична ръкохватка обратно на часовниковата стрелка, позиционирайте я според вашите желания и след това я затегнете по часовниковата стрелка.

## Грес за свредла/длета (опционен аксесоар)

Намажете предварително опашката на длетото/свредлото с малко количество грес за длета (около 0,5 - 1 g, 0,02 - 0,04 oz.). Смазването на патронника осигурява гладка работа и по-дълъг живот.

## Монтиране и демонтиране на свредлото/длетото

### Фиг. 7

Почистете опашката на свредлото/длетото и я намажете с грес за свредла/длета.

Вкарайте свредлото/длетото в електроинструмента. Завъртете свредлото/длетото и го натиснете, за да се фиксира.

### Фиг. 8

Ако свредлото/длетото не влиза навътре при натискане, отстранете го. Натиснете капачката на патронника надолу няколко пъти. След това вкарайте свредлото/длетото отново. Завъртете свредлото/длетото и го натиснете, за да се фиксира.

След като сте поставили свредлото/длетото, винаги проверявайте дали е фиксирано стабилно, като се опитате да го издърпате навън.

За да демонтирате свредлото/длетото, натиснете капачката на патронника надолу докрай и издърпайте свредлото/длетото.

### Фиг. 9

## Ъгъл на длетото (при раздробяване, къртене или рушене)

### Фиг. 10

Ориентацията на длетото може да се настройва под 12 различни ъгъла. За да промените ъгъла на длетото, натиснете заключващия бутон и завъртете превключвателя за режима на работа в позиция  $\oplus$ . Завъртете длетото на желания ъгъл.

Натиснете заключващия бутон и завъртете превключвателя за режима на работа в позиция  $\uparrow$ . След това се уверете, че длетото е фиксирано здраво, като го завъртите леко.

### Фиг. 11

## Ограничител за дълбочина на пробиване

### Фиг. 12

Ограничителят за дълбочина е удобен за пробиване на отвори с еднаква дълбочина. Вкарайте ограничителя за дълбочина в основата на ръкохватката. Настройте желаната дълбочина на пробиване и след това фиксирайте ограничителя за дълбочина чрез стягащия винт.

Ограничителят за дълбочина е удобен за пробиване на отвори с еднаква дълбочина. Разхлабете стягащия винт и настройте ограничителя към желаната дълбочина. След настройването затегнете здраво винта.

## ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ограничителят за дълбочина на пробиване не може да бъде използван в позиция, в която опира в тялото на електроинструмента.
- Ограничителят за дълбочина на пробиване не може да бъде използван в позиция, в която опира в тялото на електроинструмента.

## УПОТРЕБА

### Ударно пробиване

#### Фиг. 13

Поставете превключвателя за режима на работа в позиция **II**.

Поставете върха на свредлото в желаната позиция за пробиване и след това натиснете спусъка. Не претоварвайте електроинструмента. Прилагането на малка сила дава по-добри резултати. Дръжте електроинструмента неподвижно и не позволявайте да се измести от желаната позиция за пробиване. Не прилагайте повече сила, когато отворът се задръсти от частици от пробиването. Вместо това, оставете електроинструмента да работи известно време на празен ход и след това извадете свредлото частично от отвора. Повторете тази процедура няколко пъти, за да почистите отвора и да продължите с пробиването.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато върхът на свредлото пробие отсрещната страна на бетона или когато срещне вградено в бетона арматурно желязо, електроинструментът може да отскочи опасно. Поддържайте правилна стойка и баланс и държете електроинструмента стабилно с двете си ръце, за да предотвратите опасния откат.

### Продухваща помпа (допълнителен аксесоар)

#### Фиг. 14

След като пробие отвора, използвайте продухващата помпа, за да изчистите отвора от праха от пробиването.

### Раздробяване/Къртене/Рушене

#### Фиг. 15

Поставете превключвателя за режима на работа в позиция **II**.

Дръжте електроинструмента стабилно с двете си ръце. Натиснете спусъка и приложете умерена сила върху електроинструмента, така че да не подскоча неконтролируемо. Прилагането на прекомерна сила върху електроинструмента няма да увеличи ефективността.

## ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.

### Смазване

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Този тип поддръжка трябва да бъде извършвана само в оторизиран сервизен център на Makita. Този електроинструмент не се нуждае от почасово или всекидневно смазване, тъй като е снабден със запечатана смазваща система. Той трябва да бъде смазван през определен период от време. Предайте електроинструмента за смазване в оторизиран или в фирмен сервизен център на Makita. За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на продукта, ремонтите и всякакъв друг вид поддръжка и настройки трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.

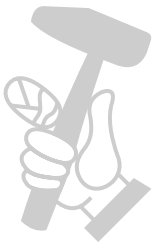
## АКСЕСОАРИ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари и приспособления са предназначени за използване с вашия електроинструмент Makita, описан в този документ. Използването на всякакъв друг вид аксесоари или приспособления може да причини нараняване на хора. Използвайте аксесоарите и приспособленията само за целта, за която са предназначени.

Ако се нуждаете от помощ или повече информация за тези аксесоари, свържете се с местния сервизен център на Makita.

- SDS-Max свредла с карбидна режеща пластина
- SDS-Max шило
- SDS-MAX секач
- SDS-MAX широк секач
- SDS-MAX секач за керамични плочи
- SDS-MAX лопатково длето
- Грес за къртач
- Грес за свредла/длета
- Странична ръкохватка
- Линейна странична ръкохватка
- Ограничител за дълбочина на пробиване
- Продухваща помпа
- Предпазни очила
- Куфар за пренасяне



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Corporation  
Anjo, Aichi, Japan

**МАКИТА България ЕООД**

София 1186, Околовръстен път No 373

Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550

Имейл: [office@makita.bg](mailto:office@makita.bg), <http://www.makita.bg>

884714B932